

साक्षात्कार

मेरे लिए लेखन ब्रह्माण्ड के साथ एकाकार होने का माध्यम है

सुधा ओम दीगरा जी का व्यक्तिप्र
वहुआयामी है, आप कथाकार,
कथायित्री, सम्पादक, रंगकर्मी,
समाजसेवी होने के साथ-साथ
सुपरिचित पत्रकार भी हैं तथा उत्तरी
अमेरिका में भारतीय संस्कृति, साहित्य
आदि के विकास एवं प्रचार-प्रसार के
लिए प्रतिबद्ध हैं। अपनी शारीरिक
अक्षमता पर किस तरह विजय पायी
जाती है और कैसे जीवन को पूरी
जीवितता और रचनात्मकता से जिया
जाता है, इसका जीता -जागता
उदाहरण है सुधा। सुधा जी के जीवन
की सर्जनात्मकता और जीवन्तता से
पाठकों को रूबरू करा रही हैं दस्तक
की साहित्य-सम्पादक



डॉ. सुमन सिंह



अपने उस परिवेश के बारे में कुछ बताइये
जिसमें आपके बालमन को गढ़ा-संवाद और
सुजनात्मक बनाया ?

एक सार्विक परिवार में जन्म हुआ। घर
में बहुत बड़ी-लाइटेरी थी। सबको पढ़ने का
बेड्रिटिंग शौक था। पापा पंजाबी के शायर थे
और मैथा उर्दू के। हिन्दी, उर्दू, पंजाबी और
अंग्रेजी की पुस्तकों की भरभरा थी। पढ़ने-
लिखने पर कोई रोक-टोक नहीं थी। मेरे ऐसा
मानना है, कुछ मूलभूत प्रयोगिकों के साथ ही
देह को स्वरूप मिलता है। लिखने के बीज
इसान के अन्दर होते हैं, परिवेश, हालाता-
पर्याप्तियाँ और अनुभव जब उन्हें खाद पानी
देते हैं तो वे फूट पड़ते हैं मेरे साथ भी ऐसा ही
हुआ। बचपन के कटु अनुभवों और शारीरिक

संघर्ष ने मेरे अंदर पढ़ बीजों को प्रस्फुटित कर दिया। मैं पोलियो सर्वाइंटल हूँ। पोलियो से बच कर भी बड़े टांग और शरीर कमज़ोर था। खेलने से बंधित रही। बचपन में बैठी अटोम-पटोम के बच्चों को खेलते देखती तो अपने लिए कल्पना की दुनिया सजा लेती। उसी दुनिया से निकल कर कभी-कभी उन बच्चों के साथ खेलने को मन करता पर स्वयं को संभाल न पाती और गिर जाती। कुछ बच्चे उन्हें को दौड़ते और कुछ लंगड़ी-लंगड़ी कह कर चिढ़ते। बालमन चोट के दर्द से कहीं अधिक 'लंगड़ी' शब्द से अलग होता। रोती हुई बगमदे में आ बैठती और लंगड़ी शब्द का देश भीतर कचोटा रहता और तब -तब के विचारों के साथ कल्पना घुलती रहती और कल्पन से कागज पर उत्तर जाती। पता नहीं होता क्या क्या
लिख रही हूँ। अस्वीक संवेदनशील थी। अपना दर्द, अहसास, पीड़ा लिखने में उड़ेलती रही। लिखना उस समय मेरे लिए एक तङ्ह का आदर लेट था। शारीरिक असमर्थता के गुस्से और रोप को लेखन ने बहुत काबू में रखा। बाद में भावनाओं का आवेग कविता का रूप पारण करने लगा प्रज्ञात्मक मौसी की छात्रायां में मेरा बचपन बोता है। उन्हें कहानियाँ सुनाने का बड़ा शौक था और वे बहुत रोचक तरीके से कहानियाँ सुनती थीं। मैं भी बाहर की हर बात, हर घटना उन्हें कहानी बना कर सुनती। कहानियाँ सुनते-सुनाते मैं कब कहानी लिखने लगी, पता ही नहीं चला। बचपन में खेल नहीं पाई, लख में कलम खामा दी गई जो आज तक साथ निभा रही

है। सकारात्मक सोच वाला बेहद खुशहाल परिवार था मेरा और इस परिवेश ने मुझे बहुत निभर और मजबूत बनाया तथा सकारात्मक रही है। तीन तभी से मेरे साथ हैं -प्रेम-प्रेतेंस-प्रेयर।

पापा वामपंथी विचारधारा के थे और मम्मी कांग्रेसी। होश संभालते ही मां-पापा को दूसरों के लिए जीते देखा। दोनों विकित्यक थे और साथ ही सोशल प्रविटिविट और रिफर्म थी थे। अतः मानवता मेरे धर्म, कर्म और विचारों में रख-बद्ध गई। बहुत छोटी उम्र से अखुबारों के बाल स्तरों में छुपने लगी थी। अब यह आलम है साहित्य मेरा खाना, पीना, ओढ़ना और बिछौना है। साहित्य से इसक है और उससे की गई मुहब्बत का आनन्द लेती है। जीवन और उसमें आए उत्तर-चहार तथा चुनौतियाँ मुझे प्रेरित करती हैं।

बहु पहली प्रकाशित रचना कौन सी थी जिसने आपकी रचनात्मकता को घंटा दे दिए?

रचनात्मकता को पंख तो अभी भी नहीं मिले। लिखना निरन्तर करते हैं। ही लेखन में एक टीवी प्राइवेट जरूर आया। पैंच वर्ष की आयु में आकाशवाणी की बाल कलाकार बन गई थी और बाल स्तरों में लिखनी हुई। प्रकारिता जगत में प्रवेश कर गई थी। बहुत छोटी उम्र में दैनिक समाचार पत्र पंजाब के सरी, जलांधर के लिए इंटरलू स्टर्प में साक्षात्कार लेने लगी थी। परिवार नहीं चाहता था कि मेरी शारीरिक कमज़ोरी पेरे व्यक्तित्व पर हाली हो। आत्मविश्वास में कमी आए। कला और साहित्य को मैं नैसर्जिक प्रतिभा मानती हूँ। परिवार ने शब्द प्रकृति की इस ऊर्जा को, जो मेरे भीतर थी, पहचान लिया था। मुझे धन्न-धन्न माझ्यों से प्रेरित किया और प्रोत्साहित किया। मैं किशोरवस्था तक, रेडियो, रेवर्प्च की कलाकार बन चुकी थी और बाद में टीवी की कलाकार बनी। अखुबारों में मेरी स्पोर्टिंग, विभिन्न स्तरों, साक्षात्कारों के साथ कहानियाँ, यहाँ तक की धारावाहिक उपन्यास भी हुए गया था। वह समय ऐसा था जब अखुबारों में छपना बड़े गर्व की बात थी। समाचार पत्रों के साहित्यिक संस्करण बहुत चाह से पढ़े जाते थे। उस समय का लिखा कुछ भी पुस्तक रूप में नहीं आया। शब्द पुस्तक छपने की ओर ध्यान ही नहीं था, इस बात का मूँह रंज है। वह नहीं कि उस समय के लिखे को मैंने खारिज कर दिया। हल्लांक मैं मानती हूँ, वह अनुभवों भावुक लेखन था। परलागों ने बहुत पसंद किया था। उन रचनाओं को अब भी पढ़ती हूँ तो लगता है, शोदा ठीक करके उन्हें छपा नूँ।

1982 में शादी के बाद अमेरिका आई। तो कुछ समय के लिए लेखन रुक गया। यहाँ के संघर्ष में लिखा नहीं पाई। पर उतने बर्ष अनुभव बहुत समेटे। अंते जी साहित्य पढ़ा। हिन्दी साहित्य उपलब्ध नहीं था। फिर जब कलम उठाई तो लेखन की धार यथार्थ के घरातल पर खड़ी पाई, अनुभवों ने उसे गम्भीर चिंतन दे दिया था।

और संघर्ष के थपेड़ों ने उसे तराश दिया था। तब महसूस हुआ, साहित्य की संरचना कठिन साधना है। पात्रों की रचना करते हुए, रचनाकार एक ऐसी दुनिया में होता है, जहाँ वह उस शक्ति, जिसे अलग-अलग नामों से पुकारा जाता है, के करोंब होता है। पात्रों के सुख-दुःख को भोगता है। उनके साथ हीसता-रोता है।

गम्भीर लेखन के क्रम में पहली रचना कौन सी थी, किस मनोदशा और पृष्ठभूमि पर रखी गई थी?

सुमन जी, हिन्दी का उच्च कोटि का साहित्य विहारी पूर्व पढ़कर आई थी और अमेरिका में अंग्रेजी साहित्य पढ़े क्योंकि हिंदी पुस्तकें उपलब्ध नहीं थीं। यहाँ के अनुभवों ने और इस देश के परिवेश ने दिल के गाथ-गाथ परिवर्तक का प्रयोग करना भी सिखाया। सोच और दृष्टि व्यापक हुई। अस्सी के दशक में विदेश को स्वर्ग समझा जाता था, विशेषतः पंजाब में। अंतर्राजि, सोशल साइट्स, सोशल मिडिया का नामोनिशान भी नहीं थाय विदेशों के बारे में सही जानकारी लोगों को मिल नहीं पाती थी। कहाँ-सुनी पर ही विदेश, धर्मी का स्वर्ग है, माना जाता था। विदेशों से लौट कर जाने वाले भी देश वासियों को सद्य नहीं बताते थे। पेट्रोल पम्प, जिसे वहाँ मैस स्टेशन कहा जाता है, वहाँ पर छोटा-मोटा काम करने वाला भी अपने गाँव या शहर में जाकर स्वर्य को पेट्रोलियम इंजीनियर बताता था। डालर और पांडुस की चमक लोगों को भरमाती थी। आकर्षण अभी भी कम नहीं हुआ, तभी तो विदेशों में भारतीयों की संख्या धड़ाधड़ बढ़ती जा रही है। पर अब आने वाले को यहाँ की जानकारी है।

स्वर्ग का जो यथार्थ जाना, वह लिखा। स्वर्ग का अकेलापन, दो संस्कृतियों का टकराव और दूँह था पहली कहानी क्यों भेज्यो विदेश? मैं। यह पत्र शैली में थी, बेटी अपनी माँ को पत्र लिखती है और उस समय वह कहानी पंजाब के सरी अखुबार में छपी थी। यहाँ के जीवन का भी चित्र-चित्रण या कैसे एक लड़की जिसने अपने घर में कोई काम नहीं किया होता, इस देश में आकर बावची, धोबी, मेहरी, सफाईवाली और गन्दगी साफ करने वाली बन जाती है। पति जब घर के लैन की धार काटते, तो उसे कैसा महसूस होता? सब लिखा उस कहानी में। बचपन में उसने पंजाब में बड़े बुजुर्गों के मूँह से नालायक लड़कों के लिए वह कहने सुना था याले पढ़े गा नहीं तो धाम कोटेगा। यहाँ पति पह-लिख कर धाम काट रहे थे। पहले-पहले बहुत झटका लगा था, जब सब काम स्वर्य करने पढ़े थे। रो-रो कर परिवार को पत्र लिखे थे। उस समय का जीवन, संघर्ष ही लेखनी में जारा। उस समय के अमेरिका और आज के अमेरिका में बहुत अंतर है। तब पूरे अमेरिका में हजारों की संख्या भी भारतीयों की और अब करोड़ों में हैं। भारतीय ग्रोसरी मिलनी ही मुश्किल थी। न्यूयार्क या शिकागो से मंगवाई जाती थी, एक सप्ताह बाद पहुँचती थी। गोलगप्ते

से लेकर मिठाईयाँ तक स्वयं बनानी सीखी। अब तो हर शहर में कई ग्रोसरी स्टोर्ज, रेस्टोरेंट, केटरिंग सर्विसेज, घरों में काम करने वाली, घर से काटने वाले उपलब्ध हैं। फिर भी रोज मर्ने के काम स्वयं ही करने पढ़ते हैं। पत्रात्मक शैली में इसी शीर्षक के अनावर्त तीन कहानियाँ छपी थीं। दोरों चिट्ठियाँ आईं। वह जगाना पत्रों का था। मेरे संपादक ने वे चिट्ठियाँ मेरे परिवार को जालांधर में दे दी, जिन्होंने वे पत्र मुझे यहाँ भेजे। उन्हें पढ़ने के बाद महसूस हुआ, लेखन कितना गंभीर कर्म है। समाज का सही दिशा इससे दी जा सकती है। इसकी सार्थकता इसके औचित्य में निहित है। निजी विलास के लिए यह शब्दों का खेल नहीं, जिसे आज सोशल मीडिया पर देखा जा सकता है।

पहले में हिन्दी चेतना की संपादक थी, अब विभोग-स्वर की प्रधान संपादक हूँ। कई कहानियाँ ऐसी आती हैं, जिसको लिखते हुए लेखक को स्वयं पत्त नहीं चलता, किस पत्र को लेकर कहानी शुरू की है और किसे लेकर अंत कर रहे हैं। लेखक ने दूसरी बार कहानी को पढ़ने का प्रयास ही किया और उसे उपने के लिए भेज दिया होता है। इसी तरह कविता में कई रचनाकार कवा कहना चाहते हैं, स्वयं उन्हें पता नहीं होता पर वे उपना चाहते हैं। उन्हें उपने से मेरे इनकार करने पर वे किसी ई-पत्रिका में लूप जाते हैं। साहित्य की गंधीता, उससे जुड़ी जिम्मेदारी और प्रतिबद्धता को वे जान ही नहीं पाते।

यहाँ आकर जो महसूस किया, उस समय उन्हें रंगभेद के नाटकों में उतार कर अभिनीत किया। नाटकों का मंचन हर वर्ष अभी भी करती हूँ। पर अब विषय अलग होते हैं।

बवा बैबाहिक जीवन ने आपके रचनाकर्म को प्रभावित किया?

मेरे पति दूँ, ओम दीपण साईट्स हैं, पर उन्होंने एक पत्रकार, कलाकार और लेखिका से जारी की। वे कला और साहित्य के प्रतिसक हैं। मुझे बेहद प्रोत्साहित करते हैं। मेरी रचनाओं के पहले पाठक और निष्पत्ति आलोचक हैं। जब भी कुछ लिखने की बेचैनी होती है तो समझ जाते हैं, पूरा सहयोग देते हैं। हम दोनों बहुत अच्छे दोस्त हैं। नक्काशीदार केबिनेट उपन्यास उन्हीं की प्रेरणा से पूरा हुआ। हाँ, शादी के फौरन बाद कुछ वर्षों तक रचनाकर्म रुका रहा। उसका कारण नवा देश, नवा परिवेश था। इतना बड़ा परिवर्तन था कि सब कुछ समझने और गुहारों जमाने में समय लगा। कलम उठा ही नहीं सकी। विचारों का रेलमपेल था। अंतर्दृढ़ था। कुछ भी स्पष्ट नहीं था। नवा कुछ सीखने में ऊर्जा इतनी लग जाती थी और कुछ सज्जता ही नहीं था। मानसिक उहांपेह थी। स्थायी होकर जब कलम उठाई तो ऐसा लगा मैं हूँ, मेरा अस्तित्व, मेरी अस्मिता और मेरा व्यक्तित्व है। मैं स्वयं में लौट आई थी। लेखन से ब्रह्माण्ड के साथ एकाकार हुई महसूस करती हूँ। आभासी हूँ कि इसने मुझे चुना।

साक्षात्कार

लिखने के बाद परम आनंद को अनुभूति होती है। यही अनुभूति मेरी कार्जा है।

वह कौन सा ग्राहीय-अन्तर्ग्राहीय सम्मान था, जिसने आपको लेखन के प्रति और गहरे दावित्वबोध से और नव-उत्साह व ऊँचा से भर दिया था?

लेखन के प्रति मैं हमेशा गहरे दावित्वबोध से और नव-उत्साह व ऊँचा से भरी रहती हूँ, मेरी प्रवृत्ति ही ऐसी है। फैमिली काउंसलिंग के पेशे के साथ पत्रिकाएँ विभोग-स्वर, शिवाना साक्षात्कार की काम समाप्त होता है तो किसी कहानी में जुट जाती हूँ। साथ ही लेख, इंटरव्यू, स्तम्भ, कविताएँ, उपन्यास लेखन भी चलता रहता है। हर वर्ष कवि सम्प्रलेन करवाती हूँ, उससे एकत्रित घन को हिन्दी के कार्यों में प्रयोग किया जाता है। साल में एक बार हिन्दी नाटक का मंचन होता है और निर्देशन के साथ-साथ उसमें अधिनय जरूर करती हूँ। सम्पलीला का नाट्य रूपांतरण हर वर्ष होता है। जिसका लेखन और निर्देशन करती हूँ। फिर हीरागत फालाडेशन की तरफ से सामाजिक कार्य चलते ही रहते हैं।

सम्पानों की गरिमा प्रोत्साहित करती है। भारत के माननीय गढ़पाति श्री प्रणव मुख्यमंत्री से सम्मान लेकर उत्साहित हुई थी। पर काम के प्रति प्रतिबद्धता पहले भी थी और अब भी निरंतर जारी है।

प्रवासी लेखन पर आपकी क्या राय है? क्या मुख्यधारा के साहित्य से इसे अलगा दिया जाना उचित है?

सुमन जी, जैसा कि मैं पहले कहा चुका हूँ, अपेक्षिका आने से पहले मैं पत्रिकार थी। रिपोर्टिंग के साथ-साथ कहानियाँ, कविताएँ, लेख, साक्षात्कार भी लिखते थी। मुख्य विद्या मेरी साक्षात्कार और स्तम्भ लेखन था। साथ में अन्य विद्याओं पर भी कार्य होता रहता था। यहीं आने के बाद कठ सम्प्रलेन तक लेखन रुक गया। दो संस्कृतियों के टकराव के द्वारा और नए देश, नए परिवेश में स्थापित होने के संघर्ष में उलझ कर रह गई। जब कलम ऊँचाई और छपने के लिए रचनाएँ भेजी तो मैं प्रवासी लेखिका बन चुकी थी। और अपने देश से शादी के बाद विदेश आई हूँ हर लड़की अपना घर छोड़ कर जाती है। प्रवासी कैसे हो गई? पर फिर धौर-धौर सोच ने भावनाओं के साथ तालमेल बिठाया। शादी के बाद लड़की जब घर छोड़ती है तो उसे पर्वत कहा जाता है, मैंने तो देश छोड़ा है। मास्टिष्क और चुदि ने मिल कर सोचा तो कोफत का कोहरा है। हकीकत की रोशनी नजर आई।

जो मैं समझ पाई और जिस हकीकत ने व्याख्या से परिचय करवाया, वह है कि जहाँ तक मैं समझ पाई विदेशों में लिखा जा रहा साहित्य पाठकों को नए भावबोध, नई दुनिया, नई सोच, नए परिवेश से जोड़ता है। वैश्विक संसार से परिचित करवाता है लायद इसीलिए इसे प्रवासी साहित्य कहा जाता है।

साहित्य में कभी प्रयोगवाद, प्रगतिवाद,

सम्बन्धवाद और ज्ञानवाद ये तथा अब तरह-तरह के विमर्श हैं। साहित्य में यह चर्चा हमेशा चलती रहती है, साहित्य को पिन्न-पिन्न खेंगे, बातें या विमर्शों में बांटना नहीं चाहिए। साहित्य में निहित पिन्न-पिन्न प्रवृत्तियों के मूल्याङ्कन के लिए लायद सम्पर्क-सम्पर्क पर ऐसा करना पड़ता है। जैसे अब प्रवासी साहित्य या प्रवासी विमर्श, स्ट्री-विमर्श या दलित विमर्श।

आपने प्रवासी साहित्य पर मेरी राय पूछी है, मैं यह लेखन पाठकों तक पहुँचे, बस मैं इतना ही चाहती हूँ, यह प्रवासी साहित्य के तहत पहुँचे या प्रवासी लेखक होने के बाते या किसी और रूप में, मैं ज्यादा नहीं सोचती। बस अपना काम करती रहती हूँ, अपनी ऊँचा बस अपने लेखन में झोंकती हूँ।

अपनी अब तक की सृजनशास्त्र से आप कितनी संतुष्ट हैं?

साहित्य का सामग्र बहुत गहरा है, मुझे तो अभी इसके किनारे से धोंचे सिंपियाँ ही मिली हैं, हांस-जवाहरत हूँदूने के लिए, महरी हुबको लगाना बाकी है... ऐसा लगता है, मैंने अभी कुछ

भविष्य की योजनाएँ क्या हैं?

मैं वर्तमान में जीने वालों में से हूँ।

कभी भविष्य की योजनाएँ नहीं

बनाती, जो सामने कार्य आता है, उस बड़े मनोरोग से करती हूँ। कुछ कहानियाँ आधी-अधूरी पढ़ी हैं, उन पर काम कर रही हूँ, नए उपन्यास की रूपरेखा तैयार हो चुकी है।

लिखा ही नहीं बहुत कुछ लिखना बाकी है। मेरे जैसे जिजामु विद्यार्थी को जो कभी संतुष्ट नहीं हो सकती। नया कुछ जानने, सीखने और लिखने की भूख-प्यास लगी रहती है।

अपनी कौन सी कृति आपको बेहद प्रिय लगती है?

मैंने अपनी सब कृतियों में स्वयं को झोंका है। मुझे सब प्रिय हैं। जैसा कि मैंने पहले कहा है, सर्वोत्तम आना बाकी है, बहुत कुछ लिखना बाकी है। पर पाठकों ने मेरा उपन्यास नक्काशीदार केबिनेट और कहानियाँ कौन सी जमीन अपनी, टनेडो, मुरुज विद्या निकलता है? आग में गर्म कम विद्याएँ हैं? कमरा नंबर 103, बेघर सच, क्लिंज से परे और वह कोई और थी.., बहुत पसंद की हैं।

अपने गढ़े चरित्रों में से कौन सा चरित्र आपकी अपनी प्रतिकृति है?

मेरे गढ़े चरित्रों में से कोई भी ऐसा चरित्र नहीं जो मेरे प्रतिकृति हो। चरित्र विषय और कथ्य अनुरूप होते हैं। हाँ, मेरी सोच, मेरे जीवन मूल्यों और जीवन दर्शन की प्रतिष्ठाया मेरी लेखनी और पात्रों के व्यवहार, व्यक्तित्व और विद्याओं में जरूर मिलेगी। कमज़ोर से

कमज़ोर स्त्री पात्र भी अन्दर से मजबूत होती है। निर्णय उनके हड्ड होते हैं, पर साथ ही वे धैर्यवान भी होती हैं। मेरे लेखन में आपको सकारात्मकता मिलेगी। मैं बहुत सकारात्मक सोच की हूँ।

आपने साहित्य की किन- किन विद्याओं में लिखा है?

गजल, निर्बंध को छोड़कर बाकी सब विद्याओं में लिखने की कोशिश की है।

सर्वाधिक प्रिय विद्या कौन सी है?

जिजामु प्रवृत्ति की है, इसलिए मुझे साक्षात्कार लेने में बड़ा मजा आता है। कहानी और उपन्यास दिल से लिखती है। फैमिली काउंसलर हूँ, कभी-कभी ऐसी कहानियाँ मिलती हैं, जो पूरे बजूद हिला देती हैं। बच्चों जीवन ही जाती हैं। तब बस जाता है अपना एक संसार, और महने लगती हूँ पात्र। जीती रहती हूँ उनका जीवन। ढल जाती हूँ ऊँची के रंग में। महीनों कभी-कभी विद्याएँ तक भी। सूरज विद्या निकलता है? कहानी लिखने में छह वर्ष लगे। इस कहानी का जन्म ही तब हुआ, जब मैं यहाँ की गरीबी रेखा से नीचे बाली विद्याओं में गई, वहाँ के बालियों की जिन्दगियों को करीब से देखा, उनसे मिल कर उनके बारे में सच जाना। उनकी कलबों में जाना जीवन को जोखम में डालने वाली बात थी, पर गई। इसके बाद कहानी लिखी, जो कहाना चाहती थी, समाज और साहित्य के देना चाहती थी, सब कह डाला इस कहानी में।

अब तक प्रकाशित कृतियाँ? लेखन के साथ आप संपादन के क्षेत्र में भी सक्रिय हैं?

उपन्यास नक्काशीदार केबिनेट, कहानी संग्रह दस प्रतिनिधि कहानियाँ, कमरा नंबर 103, कौन सी जमीन अपनी, चमुली, कविता संग्रह सरकती परछाइयाँ, धूप से रुदी चौदही, ललाश पहचान की, सफर यादों का, मेरा दावा है (अपेक्षिकी शब्द-शिलिंगों का काल्य संकलन का संसादन), संषदन वैश्विक रचनाकार कुछ मूलभूत जिजामुर्याँ (साक्षात्कार संग्रह) भाग-1 और 2, इतर (प्रवासी गहिला कथाकारों की कहानियाँ), सार्वक व्याख्या का यात्री प्रेम जन्मेजय, विमर्श अकाल में उत्सव, अनुवाद चौरूक मा (पंजाबी से अनुदित हिन्दी उपन्यास), कौन सी जमीन अपनी का कुनखुन आपूर्ण धूमि (असाधी में अनुवाद नैताली फुकन का), टनेडो और ओह कोई होर गी (पंजाबी में) में अनुवाद-नववेश नवराती का। कई कहानियाँ अंग्रेजी में अनुजित, 45 संझों में कविताएँ, कहानियाँ, आलेख प्रकाशित, मैंने कहा था (काल्य सीती), शोध पुस्तकें सुधा ओम हीरान रचनात्मकता की दिशाएँ- लेखिका कंदना गुला, छ. सुधा ओम हीरान की कहानियों में अभियन्त लृपा निहित समस्याएँ- लेखिका निधान घटाना एवं रेशु पाण्डेय, जी मैं कई पत्र-पत्रिकाओं का संपादन करती हूँ, विभोग-स्वर पत्रिका की मुख्य संपादक हूँ जो अपेक्षिका और भासत से प्रकाशित होती है। हिन्दी चेतना, उत्तरी अमेरिका की ट्रेमासिक पत्रिका का सतत वर्ष तक संपादन किया। भासत के तकरीबन 1000 पत्र-पत्रिकाओं में कहानियाँ, कविताएँ, और आलेख प्रकाशित। ●